

EL VIAJE VIRTUAL

(Proyecto de desarrollo de unidades y temas transversales a través de las TIC en la asignatura de Griego)

Amelia San Martín Vidal

IES Azahar

Urb. Las Góndolas, manzana 4, bloque 9, 2ªA 41020 SEVILLA

meli.coolmail@gmail.com

Resumen

La idea es realizar el aprendizaje de parte de la lengua griega y la totalidad de los temas de cultura a través de recursos de Internet:

Web 2.0: blog o libro digital, documentos de google, googlepages, picassa, flickr, marcadores sociales, chat...y programas tales como Gimp, Flash...

Objetivo final: Crear y ampliar redes. Realizar un viaje real a Grecia conociendo de antemano personas, lugares, costumbres y cultura (tanto actual como antigua), para realizar un Comenius, conociendo también el griego clásico y un básico griego moderno.

1. Introducción

El proyecto surgió tras un intercambio escolar que nuestro centro realizó con un Instituto de Roma durante el presente curso escolar. Nuestros alumnos sostuvieron una amplia relación a través del chat y el correo electrónico con sus compañeros italianos, y este hecho facilitó enormemente el cumplimiento de nuestras expectativas y de los objetivos del viaje. También el mantenimiento de unos lazos de amistad que nos han sugerido la continuidad y la extensión del proyecto y las redes creadas, a través de un Comenius.

Si hay algo que Internet y las TIC nos hacen posible es el ampliar nuestro entorno de conocimiento mucho más allá de los limitados espacios físicos de nuestras ciudades y centros.

También los intereses de nuestro alumnado han cambiado enormemente en los últimos años. No creemos que sea interesante o posible mantener una enseñanza tradicional de las Lenguas Clásicas, que tienden a ser percibidas como una materia estática y de escasa utilidad.

De hecho así lo demuestra la clara disminución del número de alumnos de Humanidades.

La mayoría de los alumnos que participaron en el intercambio este curso son alumnos de cuarto de ESO que el año próximo elegirán esta opción de Humanidades en 1º de Bachillerato, y alumnos de 1º que continuarán con esta opción en 2º. La visita a Italia ha influido decisivamente en su elección.

A esto hay que sumar el interés de los profesores y estudiantes italianos por seguir con un proyecto que no ha hecho más que plantearse.

Tras la vuelta de Italia comenzamos a pensar en la realización conjunta de un Comenius, que se realizaría en Grecia en colaboración también con un Instituto de allí (hemos comenzado ya a establecer contactos con este objeto).

La presente experiencia está encaminada a este fin, pero implica una total transformación de la metodología de la asignatura de Griego y la ampliación de los objetivos. Nos interesa tanto la cultura griega actual como la antigua, y pretendemos también adquirir un mínimo conocimiento del griego moderno.

Lo que vamos a presentar es el desarrollo de una experiencia concreta dentro de un proyecto cuyas líneas maestras están ya diseñadas y expondremos

también, pero que se desarrollará durante el curso próximo y tenga continuidad.

2. Descripción

La idea es realizar el aprendizaje de parte de la lengua griega y la totalidad de los temas de cultura a través de recursos de Internet:

web 2.0: blog o libro digital, documentos de google, googlepages, picassa, flickr, marcadores sociales, chat...y programas tales como Gimp, Flash...

Objetivo final: Crear y ampliar redes. Realizar un viaje real a Grecia conociendo de antemano personas, lugares, costumbres y cultura (tanto actual como antigua), para realizar un Comenius, conociendo también el griego clásico y un básico griego moderno.

Uso de medios:

**Chat*, para mantener contacto con los estudiantes griegos que conoceremos allí (práctica de lenguas: griego-inglés-uso del alfabeto).

Una herramienta que nos ha resultado tremendamente útil para trabar relaciones y continuarlas, que nos servirá también para ampliar nuestros conocimientos idiomáticos y ofrecer y demandar información sobre los temas que en cada momento estemos tratando.

Obviamente, no hemos utilizado todavía el chat en esta experiencia previa, puesto que no tenemos aún contacto con compañeros griegos, así que nos hemos limitado al correo electrónico.

**Google docs*, como tablón de anuncios y lugar de intercambio de información.

Básico también para poder trabajar con los alumnos fuera del espacio físico del aula.

**Presentaciones de Google*, más sencillas y rápidas de manejar que las de Impress o PP, e inmediatamente publicables.

**Libro digital o blog* en formato libro, para guardar y compartir los temas que elaboremos entre todos.

Nos hemos decidido por el formato [blog](#) por su mayor facilidad para manipular la plantilla y personalizar el aspecto.



**Programas de tratamiento de imagen*, para situarnos como protagonistas en los escenarios actuales y pretéritos que visitaremos.

Por experiencias anteriores sabemos que es un elemento muy motivador. El GIMP es una herramienta muy potente que permite la manipulación de imágenes con relativa facilidad.



(más imágenes en la última página)

**Marcador social*: Usamos [del.icio.us](#) para tener a mano las páginas que más nos interesan, aunque las básicas se incluyen en la página portada del proyecto y sucesivas.

**Wikipedia* en castellano, griego e inglés: Una enciclopedia muy cómoda de manejar para localizar rápidamente la entrada que buscamos en cualquiera de las tres lenguas, puesto que no es necesario salir de la entrada misma para cambiar el idioma.

**Galería de imágenes*: Usamos el Flickr en nuestra portada para ir almacenando las imágenes y fotografías del proyecto.

**Google maps y Google Earth*: Elaboraremos un álbum de mapas con los lugares que virtualmente, y luego en la realidad, vayamos visitando.

**Calendario*: Para salidas, eventos, encuentros virtuales y realización de tareas.



Núcleos temáticos:

Los contenidos de la asignatura se organizarán en torno a [ocho núcleos temáticos](#), aproximadamente uno por cada mes del curso escolar, elegidos por los mismos alumnos, y que para el año próximo serán los siguientes:

- * La escritura
- * Atenas: El urbanismo
- * La acrópolis
- * La comida
- * Los deportes
- * El teatro antiguo y el cine actual
- * Delfos
- * Las islas



Como prueba y experiencia concreta hemos querido elegir el tema del teatro y el cine, que es el que correspondería al mes de abril, mes en el que se celebra en Itálica el Festival de Teatro Clásico.

Desarrollo de un núcleo temático: el Teatro antiguo y el Cine actual:

Visita virtual al Teatro de Hermes y Dioniso:

- * Aproximación por Google Earth
- * Captura de G. Maps en castellano y griego.
- * Fotografías del estado actual y reconstrucción virtual.

* Nosotros en el teatro: imaginemos:

¿Qué se representaba aquí?

¿Cómo eran las representaciones?

¿Cuándo, cuánto?

Autores y actores.

* Componemos una cartelera imaginaria para un festival: *Las grandes dionisiacas*.

* Hacemos carteles para obras en concreto.

Cada alumno se ocupa de una parcela y confecciona su página propia, pero los materiales se comparten en un documento común. En otro documento se subirán también las actividades que se propongan, en las que participe el común del grupo.

* Visita real al festival de teatro clásico de Itálica, para ver una tragedia y una comedia.

* Chat: preguntamos si se siguen representando los antiguos dramas. ¿Se celebran festivales, como aquí?

Solicitamos información sobre alguno de ellos.

Así confeccionamos un listado de temas y tareas, que repartimos entre todos.



El cine

Chat:

Preguntamos a nuestros amigos griegos por el cine griego actual. Conseguimos material gráfico e información en la red.

Preguntamos a nuestros amigos griegos sobre sus gustos cinematográficos, sobre el tipo de películas que más se vende...

¿Qué conocimiento se tiene en Grecia del cine español?

Investigamos:

La pervivencia de los temas del teatro en la cinematografía griega.

El cine griego ahora: directores, películas, temas.

El cine que gusta a los griegos ¿propio o americano?

Analizamos carteleras.

Vemos trailers de las mejores películas, recientes o no (intentamos ver Zorba el Griego).

En una [página introductoria](#) se proporcionan tanto una aproximación al tema como los enlaces básicos para elaborarlo y los materiales que se utilizarán para el estudio de los contenidos correspondientes al mes en curso:

- * Vocabulario propio del teatro.
- * Vocabulario del cine.
- * Contenidos gramaticales.
- * Textos adaptados de Aristófanes.

La información, los enlaces y los trabajos se van almacenando en las páginas que vamos creando:

*Materiales y fuentes



*Una visita al teatro de Dionisos



***Las grandes dionisiacas**



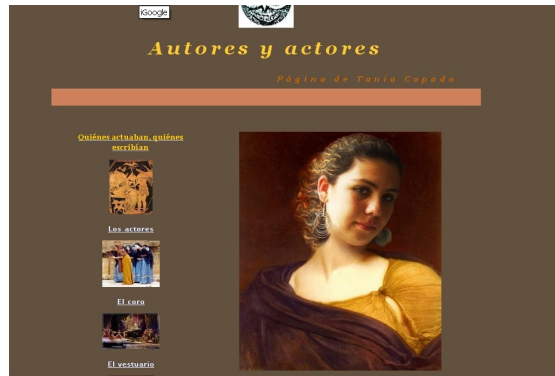
***Producción propia**



***El espacio escénico**



***Autores y Actores**



***El cine en Grecia**



3. Resultados

Tras esta experiencia, que repetimos que no es más que una parte de un trabajo más amplio, hemos de considerar que los resultados han sido muy positivos. El método de trabajo ha sido atractivo y divertido para los alumnos. No obstante, puede serlo más en cuanto que podamos utilizar todos los medios. Aún los alumnos no pueden relacionarse con sus compañeros en Grecia, y tampoco tienen en estas fechas los conocimientos previos que el curso que viene van a tener.

El hecho de relacionar continuamente la cultura antigua con la actual ha supuesto un factor de éxito: los alumnos han encontrado aplicaciones inmediatas a los conocimientos adquiridos. Entrar, primero tímidamente en la Wikipedia.gr, después cada vez en más páginas a las que la creciente curiosidad les iba derivando, ha significado aumentar el ritmo de trabajo, la colaboración y el diálogo. Y aumentar, por supuesto, el interés por adquirir vocabulario, tanto en inglés como en griego moderno (algo importante en un Centro que, a la vez que es Centro TIC, es también Centro Bilingüe).

Reo que no es preciso añadir que todo esto es especialmente importante en la enseñanza de Lenguas Clásicas, que tienden a ser fácilmente percibidas como “lujos”, cuando no como “muertas” y, por tanto poco prácticas, por no decir inútiles, en nuestra vida “moderna”.

4.- Conclusiones

El uso de Internet y de la web 2.0 como herramientas básicas de trabajo en el aula supone un cambio total en el planteamiento de la enseñanza y el aprendizaje.

En primer lugar, el aprendizaje no se ve como algo estático e impartido desde el profesor, limitado al estrecho espacio del aula y en el que el alumno es un mero receptor.

El profesor se convierte en un guía y una ayuda para las dificultades que surjan, tanto en el manejo de la información como en el uso de los medios y en la organización de los conocimientos adquiridos.

El profesor no es omnisciente: Internet ofrece posibilidades e informaciones prácticamente ilimitadas. Todos aprendemos con nuestro trabajo.

Internet ofrece, por esto mismo, continuamente, nuevas rutas y descubre nuevas puertas cada vez que abrimos una. Es un acicate para la curiosidad, principal estímulo del aprendizaje. Insisto, esto es válido tanto para el estudiante como para el profesor, que ya enseña tanto conocimientos concretos como “aprender a aprender” (buscar, investigar e incluso desaprender cuando haga falta).

Internet enseña a dudar, puesto que obliga, por su propia naturaleza, a comparar. Y por esto mismo enseña a evaluar y cribar la información..

Internet posibilita la colaboración, facilita compartir trabajos e ideas. El profesor de la asignatura no tiene porque ser único. En un proyecto colaborativo, puedes contar con la ayuda de profesores amigos en otras lenguas, de otras culturas. Puedes trabajar con compañeros que estén muy lejos. Internet abre horizontes, crea redes, educa en la comprensión, la tolerancia y el respeto a las opiniones ajenas.

Las asignaturas mismas pierden su estanqueidad y la interdisciplinariedad gana terreno. El plurilingüismo es posible y necesario.

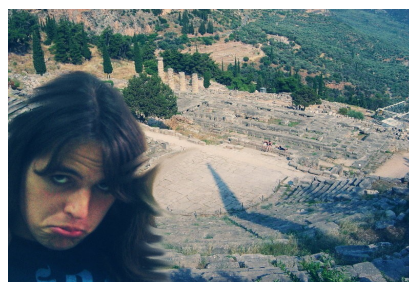
La diversidad pasa a ser un valor incluso en contenidos y *curricula*. Es posible flexibilizarlos al máximo, variar los planteamientos, los contenidos de un año a otro, llegar en cada tema adonde se quiera o se pueda. Sin un temario fijo y concreto, repetido año tras año se evita el aburrimiento y el cansancio del profesor y del alumno.

Importante es señalar que la existencia del software libre y de proyectos que pretenden la libre circulación del trabajo intelectual y las ideas, de la disponibilidad y generosidad de muchas personas implicadas en ellos, hace posible este aprovechamiento educativo de Internet.

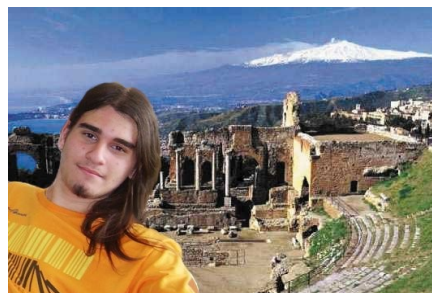
Enlaces e imágenes (ilustración adicional)



[presentación](#) con los contenidos de gramática



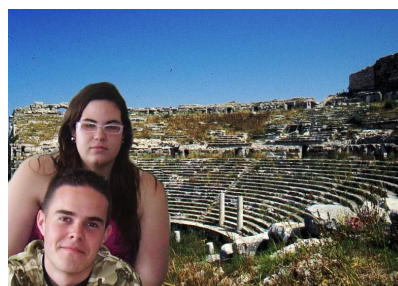
Víctor en Delfos



David en Taormina



Eli y Any en Priene



Any y Ana Mari en Mileto

Referencias

No tenemos referencias especiales que incluir, dado el carácter práctico de la experiencia. Pero nos gustaría hacer mención del grupo Chiron como ejemplo de proyecto colaborativo, especialmente valioso y estimulante para los que trabajamos en el área de Lenguas y Cultura Clásica.